British Society for Rheumatology

NEIAA Patient Information – Urdu Translation

(NEIAA) قومی آڈٹ برائے ابتدائی سوزشی گٹھیا

قومی آڈٹ برائے ابتدائی سوزشی گٹھیا میں حصہ لینے پر آپ کا شکریہ۔ اس منصوبے کے لیے آپ کی مدد بے حد قیمتی ہے۔ آپ کی فراہم کردہ معلومات سے ریمیٹولوجی کی ٹیموں کو مستقبل میں اسی طرح کی صورتحال سے دوچار دوسرے مریضوں کے علاج کو بہتر بنانے میں مدد ملے گی۔

NEIAA کیا ہے؟

اور ویلز کی حکومت کی جانب سے (NHS) کو انگلینڈ کی نیشنل ہیلتھ سروس (NEIAA) قومی آڈٹ برائے ابتدائی سوزشی گٹھیا
کے ذریعے کمیشن کیا گیا ہے۔ (HQIP) ہیلتھ کیئر کوالٹی امپروومنٹ پارٹنرشپ

کا مقصد گٹھیا اور دیگر ریمیٹک بیماریوں کے شکار مریضوں کے علاج کے معیار کو بہتر بنانا ہے۔ یہ آڈٹ اُن افراد کو فراہم NEIAA
یا نظامی وَسکیولائٹس کی ،(CTD) کی جانے والی نگہداشت کا جائزہ لیتا ہے جنہیں ابتدائی سوزشی گٹھیا، جوڑوں کے بافتی امراض
تشخیص ہوئی ہو۔ اس کے علاوہ، یہ آڈٹ جائزہ لیتا ہے کہ یہ بیماریاں کس طرح روز مرہ کے کام کاج، نقل و حرکت، نیند، فلاح و بہبود
پروجیکٹ ٹیم امید کرتی ہے کہ مریضوں سے ان سوالات کے ذریعے زیادہ NEIAA اور کام کرنے کی صلاحیت پر اثرانداز ہوتی ہیں۔
درست معلومات حاصل ہوں گی اور مریض اپنے معالجین، اہل خانہ اور آجروں کے ساتھ بہتر طریقے سے بات چیت کرنے اور اپنی
بیماری کا مؤثر انداز میں انتظام کرنے کے قابل ہوں گے۔

کون حصہ لینے کے لیے مدعو ہوگا؟

یا نظامی وَسکیولائٹس کی تشخیص ،CTD تمام مریض جن کی عمر 16 سال یا اس سے زیادہ ہے اور جنہیں پہلی بار سوزشی گٹھیا،
کے ساتھ ریمیٹولوجی سروس میں بھیجا گیا ہے، انہیں شامل کیا جائے گا۔

آپ کے بارے میں معلومات کس طرح اکٹھی کی جائیں گی؟

معلومات کلینک میں آپ کو دیکھنے والی ٹیم کے ذریعے اکٹھی کی جائیں گی۔ آپ کی ریمیٹولوجی ٹیم کے اراکین آپ کی حالت کے بارے میں سوالات مکمل کریں گے۔ آپ کو ایک ای میل لنک کے ذریعے مخصوص مریض ویب سائٹ پر مریض سوالنامے مکمل کرنے کا اختیار دیا جائے گا۔ متبادل کے طور پر، آپ کاغذی سوالنامے مکمل کر سکتے ہیں اور انہیں اپنی ریمیٹولوجی ٹیم کو واپس دے سکتے ہیں۔

آپ کے بارے میں کون سی معلومات اکٹھی کی جائیں گی؟

پروجیکٹ ٹیم جانتی NEIAA یہ آڈٹ مریضوں کا پہلے 12 ماہ کے دوران ریمیٹولوجی آؤٹ پیشنٹ ڈیپارٹمنٹس میں پیروی کرتا ہے۔
ہے کہ ابتدائی علاج کا دور بہت اہم ہے اور آئندہ برسوں کے لیے معیاری نگہداشت کے لیے بنیاد فراہم کرتا ہے۔

پہلی ریمیٹولوجی ملاقات میں تمام اہل مریضوں کے لیے معلومات اکٹھی کی جائیں گی۔ جن مریضوں کو ریمیٹوئڈ گٹھیا کی تشخیص
:ہوئی ہے، ان کے لیے 3 ماہ بعد مزید معلومات اکٹھی کی جائیں گی۔ جمع کی گئی معلومات ان سوالات کے جوابات فراہم کرے گی

- کے ذریعے ماہر نگہداشت میں بھیجا گیا اور ریمیٹولوجی کے ماہر کو دیکھنے میں کتنا وقت لگا؟ GP کیا مریضوں کو
- رہنما اصولوں کے مطابق ہے؟ (NICE) پہلے سال کے دوران مریضوں کو کون سا علاج فراہم کیا گیا اور کیا یہ قومی
- ریمیٹولوجی کے شعبے کتنے بہتر طریقے سے عملے سے آراستہ ہیں اور کیا انہیں دیگر ماہر خدمات تک رسائی حاصل ہے جیسے کہ فزیوتھراپی، پوڈیاٹری، اور نفسیات، اگر ضرورت ہو؟
- کیا مریضوں کو اپنی نئی تشخیص کے بارے میں بروقت تعلیم دی جاتی ہے تاکہ وہ اپنی حالت کو بہتر انداز میں سنبھال سکیں؟

کیا مریض ضرورت پڑنے پر مشورے تک فوری رسائی حاصل کر سکتے ہیں؟ •

سوالنامے مکمل کرنے کے لیے آپ کو کیا مدد دستیاب ہے؟
اگر آپ کسی سوال کا جواب دینے کے بارے میں واضح نہیں ہیں تو، ہماری مریض ویب سائٹ
(www.myarthritisaudit.org.uk) میں معلوماتی باکس موجود ہیں اور ایک صفحہ 'اکثر پوچھے گئے سوالات' کے ساتھ ساتھ
وسائل/فلاحی تنظیموں کی فہرست بھی موجود ہے جو مدد فراہم کر سکتے ہیں۔ آپ کی ریمیٹولوجی ٹیم بھی آپ کی مدد کر سکتی ہے۔

آپ کے بارے میں کون سی خفیہ معلومات اکٹھی کی جاتی ہیں اور کیوں؟
نمبر، پوسٹ کوڈ اور جنس جیسی خفیہ معلومات اکٹھی کر رہے ہیں۔ ان ذاتی NHS ہم آپ کا نام، ای میل ایڈریس، تاریخ پیدائش،
کے اندر دیگر ذرائع معلومات سے جوڑنے کی اجازت NHS پروجیکٹ ٹیم کو NEIAA تفصیلات کو اکٹھا کرنے کا فائدہ یہ ہے کہ
ملتی ہے تاکہ سوزشی گٹھیا کے مریضوں پر بیماری اور اس کے علاج کے اثرات کے بارے میں مزید جان سکیں۔
NHS نمبر، تاریخ پیدائش، پوسٹ کوڈ) کو NHS) یہ اضافی معلومات حاصل کرنے کے لیے، ہم آپ کی ذاتی تفصیلات
کو بھیجتے ہیں۔ یہ وہ قومی ادارے ہیں جو صحت کی دیکھ بھال کا ڈیٹا اکٹھا England/Digital Health and Care Wales
پروجیکٹ ٹیم کو ایک نامعلوم NEIAA کرتے ہیں۔ وہ آپ کی تفصیلات کا استعمال کر کے متعلقہ معلومات تلاش کریں گے، جو کہ
پروجیکٹ ٹیم کو فراہم کردہ کسی بھی صحت کی معلومات میں ذاتی شناخت کنندہ شامل نہیں NEIAA شکل میں واپس کی جائے گی۔
پروجیکٹ ٹیم سے باہر شیئر نہیں کی جائیں گی۔ NEIAA یا NHS ہوں گے اور یہ معلومات

آپ کی خفیہ معلومات کے ساتھ کیا ہوتا ہے؟
پروجیکٹ ٹیم یہ معلومات ایک محفوظ ویب سائٹ کے ذریعے اکٹھی کرے گی جس تک صرف آپ کی ریمیٹولوجی ٹیم اور NEIAA
کے معیارات اور ضوابط کے مطابق محفوظ کی جاتی ہیں اور NHS پروجیکٹ ٹیم کے اراکین کو رسائی ہوگی۔ خفیہ معلومات NEIAA
آڈٹ کی مدت کے دوران، بارہ سال تک محفوظ رہیں گی۔ کنگز کالج لندن کی ریمیٹولوجی ٹیم فراہم کردہ معلومات کا آڈٹ کے لیے تجزیہ
کرے گی۔ مزید یہ کہ، تحقیق کے مقاصد کے لیے صرف نامعلوم ڈیٹا جاری کیا جاتا ہے۔
:مریض کے ڈیٹا کے جاری ہونے سے پہلے

- تمام ذاتی شناخت کنندہ ہٹا دیے جاتے ہیں
- تمام تاریخیں مرموز کی جاتی ہیں
- تمام جغرافیائی شناختی معلومات ہٹا دی جاتی ہیں
- نمبروں سمیت) ہٹا دیے جاتے ہیں NHS) تمام ہسپتال کے شناخت کنندہ

محققین کے ساتھ ڈیٹا کا اشتراک ہمیشہ متعلقہ قانونی اور معلوماتی حکمرانی کے ضوابط کے تحت ہوتا ہے۔ آپ کی کوئی بھی ذاتی
معلومات کبھی بھی عوامی نہیں کی جائیں گی۔ ایک فلو چارٹ جو آپ کو یہ بتاتا ہے کہ آپ کا ڈیٹا کس طرح اکٹھا کیا اور استعمال کیا
جائے گا، ویب سائٹ پر دستیاب ہے۔

آپ سے آپ کی معلومات کے استعمال کی اجازت کیوں نہیں لی گئی؟
کو مریضوں سے ذاتی شناخت کنندہ اکٹھا کرنے کی اجازت ہے بغیر تحریری اجازت کے۔ اس کی منظوری سکریٹری آف NEIAA
کی اندراج کا خلاصہ ہیلتھ ریسرچ اتھارٹی کے NEIAA اسٹیٹ برائے صحت اور سماجی نگہداشت نے ضوابط کے تحت دی ہے۔
منظور شدہ رجسٹر میں دستیاب ہے (Ref: 18/CAG/0063 & 19 CAG/0059)-

اگر میں نہیں چاہتا کہ میری معلومات شامل کی جائیں تو کیا ہوگا؟
آپ کو کسی بھی وقت اپنے ذاتی معلومات کو آڈٹ سے ہٹانے کا حق حاصل ہے۔ براہ کرم اپنی ریمیٹولوجی ٹیم سے رابطہ کریں تاکہ
انہیں بتا سکیں کہ آپ شامل نہیں ہونا چاہتے ہیں۔ آپ کی ریمیٹولوجی ٹیم اس بات کو یقینی بنائے گی کہ آپ کی ذاتی تفصیلات آڈٹ

کے ڈیٹا بیس میں شامل نہ ہوں۔ آپ کو معلومات کمیشنر کے دفتر سے رابطہ کر کے یا 0303 123 1113 پر کال کر کے شکایت درج کرانے کا بھی حق حاصل ہے، یا اس لنک پر جا کر: https://ico.org.uk/concerns

آخری تبصرے

پروجیکٹ ٹیم آپ کی اس حمایت کے لیے بے حد شکر گزار NEIAA اس کتابچے کو پڑھنے کا وقت دینے کے لیے آپ کا شکریہ۔ ہے جس میں آپ اس آڈٹ میں تعاون فراہم کر سکتے ہیں۔ ہماری امید ہے کہ آپ کی مدد سے مستقبل میں گٹھیا سے متاثرہ مریضوں کے لیے دستیاب علاج بہتر بنایا جا سکے گا۔

آپ سوالنامہ یہاں دیکھ سکتے ہیں: www.myarthritisaudit.org.uk/